

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1203



天國近了！

二零二二年十二月四日 甲年 將臨期 第二主日

蒙市聖湯瑪斯天主教

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu

Fr. Justin@stampk.org

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

中文主日線上zoom彌撒

Meeting ID: 3901142241

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

歡迎 Fr. Joseph 李文雨 神父

主內親愛的教友

請和我一起歡迎即將到來的 Fr. Joseph 李文雨神父。
李神父預定在本週抵達聖湯瑪斯堂。

洛杉磯總教區恭美志總主教，依照他與北京總教區李山總主教的合作約定，指派來自北京總教區的李神父，接任 Fr. Justin (劉神父) 為聖湯瑪斯堂的副本堂，任期四年。

李神父曾在中國河北省天主教神哲院研習神哲學，接受修士陶成培育，後到菲律賓的神學研究所進修，於 2014 年修得傳教神學碩士學位，並於 2016 年晉鐸，成為神父。

晉鐸之後，因表現優異，李神父被指定為北京修院修生的陶成主任，及初學導師；同時，他還擔任北京聖彌額爾天主堂的本堂神父。

李神父的長上，認為他是一位親切寬厚、信德堅固的神父，對他極力推薦。我相信他會延續劉神父的努力及成果，參與聖湯瑪斯堂的中文及英文事奉工作，並貢獻自己的才能。願上主 祝福堂區教友，賜給我們恩寵與平安！

~本堂神父 Fr. John 供稿~



聖湯瑪斯堂 已全面開放 恢復以往 歡迎舊雨新知一起來

感謝主的恩寵，讓 STA 教堂和學校以及許多其它的堂區都能在疫情後倖存下來，並慢慢重新開放，恢復正常。一年半以來，我們早已回到聖堂內參加彌撒，告解聖事安排在每週六下午 4 點到 5 點；中文彌撒前 30 分鐘在教堂舉行，也可個別與神父預約其它時間。主日的每堂彌撒，教堂的閣樓都為有孩子的教友家庭開放；平日，我們也希望為任何想靜下來祈禱的人開放。

從去年八月開始，我們學校和許多其他學校一樣，打開了實體學習的大門；九月，我們的宗教教育班開始面授；十月，我們恢復了每月一次的小學家庭彌撒。

各善會團體已經開始執行他們的年度日程活動表，堂區英

文查經班已經在每週三晚上 7 點實體聚會了、參加我們的主日彌撒後的茶點招待的教友人數也在成長中、籌款委員會也籌劃並進行了幾次成功的活動、堂區長者們也有過幾次愉快的聚會、哥倫布騎士團在我們的堂區也非常活躍。一月份，我們將啟動 STA 堂區關懷活動。如您所見，我們已經在向前邁出，我們逐步重新開放使我們能夠重建我們彼此的關係連結，我鼓勵所有福傳事工團體踴躍促進靈修活動、服務事奉及平安喜樂地享受在聖湯瑪斯堂大家庭裡的氛圍裡。

在我們全面重新開放的同時，我們應當保持謹慎，因為病毒仍然存在並且不會在一夜之間消失，我們仍然需要小心。那些覺得需要繼續戴口罩的人，應該繼續戴。鼓勵任何

感到不適的人，採取措施保護自己和他人；如果需要留在家裡感覺好一些就待在家裡，或者戴著口罩上教堂。

將臨期是我們信仰之旅的新起點。我鼓勵那些仍在透過線上參加彌撒的人，考慮來加入我們並通過接受聖體聖事來參與彌撒。我們通過祂的話語、經過聖體聖事、藉由接近上主讓彼此更親近融洽。在我們每次充分地參與禮儀事奉朝拜天主時，我們的信仰就會增長，接著我們就會開心樂意地服務彼此、幫助需要幫助的人，在主內彼此相愛，成為上主的使者。「我就是生命的食糧；到我這裏來的，永不會饑餓；信從我的，總不會渴。」(若望六, 35)

大家將臨期平安、喜樂、恩寵滿溢！

本堂神父 Fr. John 敬上

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書十一，1~10

那一天，從葉瑟的樹幹將要生出一支嫩芽，由它身上要發出一棵幼苗。上主的神要降在他身上，賜給他智慧和聰敏之神，超見和剛毅之神，明達和敬畏上主之神。他要以敬畏上主為快慰，他不照他眼見的審訊，也不按他耳聞的斷案。他要以正義維護弱小，以公理保護地方上的窮人，以他口中的棍杖打擊暴戾者，以他唇邊的氣息誅殺邪惡者。他要以正義束腰，信實將是他脅下的佩帶

豺狼將與羔羊共處，豹子將與小山羊一起躺臥；牛犢和幼獅將一同飼養，一個幼童即能帶領牠們。母牛和母熊將一起牧放，小牛和幼獅也一同躺臥；獅子要像牛一樣吃草。吃奶的嬰兒將在蝮蛇的洞口遊戲，斷奶的幼童將伸手探摸毒蛇的窩穴。在我的整個聖山上，誰也不再作惡，誰也不再害人，因為大地充滿了對上主的認識，有如海洋滿溢著海水。到了那一天，葉瑟的根子將成為萬民的旗幟，普世邦國都將遠來求教；他駐節之地輝煌燦爛。

這是天主的聖言

答唱詠：詠七十一，7：2，7-8，12-17

答：祂為王時，正義必要伸張，如月之恆，永享安康。

一、願祂公正地統治祢的百姓，公道地管理祢貧苦的民眾。答

二、祂為王時，正義必要伸張，如月之恆，永享安康。祂的領域廣及四海，祂的王權遠達地極。答

三、祂必拯救哀號的貧民，扶持無依無靠的窮人。祂將憐恤弱小的群眾，救護窮苦百姓的生命。答

四、願祂的名永受讚揚，願祂的名與日爭光。願列邦都因祂而得福，願萬民也都要稱頌祂。答

讀經二：聖保祿宗徒

致羅馬人書十五，4-9

弟兄姐妹們：凡是經上所寫的，都是為教訓我們而寫的，是要我們因著經典上所教訓的忍耐和安慰，獲得希望。願賜

答： 祂為王時 正義必要伸張，如月之恆，永享安康。

予忍耐和安慰的天主，賞賜你們效法耶穌基督的榜樣，彼此同心合意，為能眾口同聲光榮我們的主耶穌基督的父天主。因此，你們為了光榮天主要彼此接納，如同基督接納了你們一樣。我是說：基督為了彰顯天主的信實，成了受割禮的人的僕役，為實踐對先祖們所賜的恩許，同時使外邦人也能因天主的憐憫而光榮天主；正如所記載的：「因此，我要在外邦人中稱讚祢，歌頌祢的聖名。」 這是天主的聖言

阿肋路亞： 路三4，6

答：阿肋路亞。

領：你們當預備上主的道路，修直祂的途徑！凡有血肉的，都要看見天主的救援。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 三，1~12

那時候，洗者若翰到猶太的曠野宣講說：「你們悔改罷！因為天國臨近了。」若翰便是依撒意亞先知預言所指的那個人一他說：「在曠野裏有呼喊者的聲音：你們該預備上主的道路，修直祂的途徑。」若翰穿著駱駝毛做的衣服，腰間束著皮帶，吃的是蝗蟲和野蜜。那時候，耶路撒冷、全猶太以及約旦河一帶所有的人，都往他那裏去，承認自己的罪過，並在約旦河裏受他的洗。他見許多法利塞人和撒杜塞人來受洗，就對他們說：「毒蛇所生的種類！誰指教你們能逃避那即將來臨的忿怒呢？那麼，就結出與悔改相稱的果實吧！你們心裏不要想：我們的祖宗是亞巴郎。我給你們說：天主能從這些石頭給亞巴郎興起子孫來。刀斧已放在樹根上了，凡是不結好果子的樹，都要砍下來，投在火中焚燒。我只是用水洗你們，是要你們悔改；但是在我以後來的那一位，他比我強，我連替他提鞋都不配，他要到聖神跟火洗你們，他手拿簸箕，要揚淨自己的穀物，把麥子收進倉庫，至於糠秕，就要用那永不熄滅的火來燒掉。」 這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

楊少華、楊怡莎及全家，Jeffrey蔡及家人，王萍及家人，馬國英及家人 陳明娟及家人，林允錦及家人(八)，周芳芳、周清松，薛瑪利(八)，馮家(八) 周凱、陳清江、陳航，余瑜佩及家人(五)，Judy & Rose Wu (三)，譚蘭香(五) 孫鴻飛及家人(六)，陳梅梅(五)，黃道霖、池愛英(四)，趙美玉(四)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利..等)

楊曉春及家人(三)，陳家星及家人，鄒志禮(九)，鄒麗文(九)，Henry 陳航 吳嘉寶及家人(三)，何本義及家人(九)，Rose池為曾巧玲(四) 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(十)，羅惠卿(十)，呂月華全家(六) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為王佳寧、蔡佳音及全家(五)，陳梅梅(七) Ray為Jane求早日康復(一)，余玥儒及家人(八)黃小鳳為孫女Cambria Slutsky(七)，周淑珍及家人(八)，李楠為爸爸李書臣(二) 王喃，張亞云，楊忠平，Aaron, Dorothy，劉忻忻為妹妹劉惠惠(二) Tom Chen為Henry Chen求皈依順服天主(八)，尹崑崙及家人(八) 王敏洋為王清柳求面談順利(六)，趙懿及家人為孫朝勇(九) 沈誼榮及家人(四)，田翠攻求母女平安(八)，蔡小鵬為羅建屏神父(三) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(十)，曾慶斯、張麗珍及家人(一) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(九)，鄭勝宗及家人(二) 朱真真為婆婆賈冬梅(一)，元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊路依、楊錫聰、林文詩、楊依紗、楊淑寧

+++++ 煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

楊雪虹、陳家星追思新亡者陳偉，天主之母之團追思團員杜國英(三) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(十)，谷毅貴、米蘭花追思馬樹樞(七) 陳梅梅、陳文芳、海南追思陳進順、番吓姐、陳書枝、陳進財、陳行德、林佳云、林春枝、何愛英(三) 陳雪云追思父親陳支健、母親何愛英、公公陳進順、婆婆番吓姐(二) 朱承先、王培明追思妹妹王培琴(八)、妹妹阿姨王培珍(一) 羅思虹、羅禪雁追思母親，伯母黃維香，馬志明追思姊妹馬志文、馬志英(五) 朱承先、王培明追思姐姐胡雪妹(十)；朱萍、蔣俊育追思林文琪(七) 陳瑞追思父親陳之品，陳明娟追思陳之品，符偉群追思哥哥陳保全(一) Cynthia Liu 及家人追思姨媽方鳳蘭(十)，薛瑪利追思爸爸薛福官(六) Sabrina 及家人追思母親王兆瑩，二喬追思 Riona Maidah 姥姥王兆瑩(五) 林秀娟追思父親林其標，母親林依珠(四)，大嫂林嬌英(五) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(五)，朱真真追思阿姨馮錦芳(二) 黃沾及家人追思黃陳桂芳(九) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(四)，趙麗追思媽媽汪秀清 刁家兄長追思刁美玲(五)，Maria Hui 追思父親 Anthony 許耀權 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛(三) 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(六) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(三) 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君(三) 畢鳳岩、畢廣發及家人追思父親畢來業、母親畢王鳳蘭 林慧玲追思父親林國章、母親許輝音、細叔林錫波(七) 陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 黃小春追思父親黃文殿、母親呂瑞容(一) Henry 陳航追思外公周宏德、外婆林清、姨媽周冰 林雪琴追思公公陳行得、婆婆林家英、父親林水順、媽媽吳品英(九) 鄭美芳追思爸爸鄭若瑟(六)；胡永凱追思王振民(雅各伯)(九) Yang Family 追思父親楊卫勇、Raphael Yang Sr. & sister Mary Yang (一) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二) Monica 莫為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)，陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)

每日讀經：

十二月五日：依三五1-10；路五17-26
十二月六日：依四十一1-11；瑪十八12-14
十二月七日：依四十二5-31；瑪十一28-30

十二月八日：創三9-20；弗一3-12；路一26-38
十二月九日：依四八17-19；瑪十一16-19
十二月十日：德四八 1-11；瑪十七 9-13
十二月十一日：依卅五1-6a，10；雅五7-10；瑪十一2-11

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

節日：12月8日(週四)是聖母無玷始胎節日。晚上7:00pm(中、英、西)三語彌撒。歡迎參加。

堂區年長者聚會：時間：12/7(週三)10:30am。地點：禮堂。每位建議捐款\$10元。提供火雞及美式火腿等午餐，趣味遊戲等將慶祝感恩佳節，歡迎參加。請於12月2日前，向堂區秘書報名323-264-4447#102。

堂區瓜達魯貝聖母節慶祝：特別彌撒(英&西語)於12月11日(主日)上午11:30彌撒後點心招待，1:00pm Marimba木琴演奏 1:30pm 西語彌撒中有特殊的 Marimba 彈奏，之後提供簡單點心。歡迎參加。

和好聖事：12月21日(星期三)晚上7時，我們將邀請多位神父來接受告解，敬請大家領受和好聖事，準備迎接主的降臨。

嬰兒洗禮：有意在聖誕節當日(12/25)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名323-264-4448按0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

蒙市聖誕節平安夜 中文彌撒預告：

十二月廿四日(週六平安夜) 晚上8:00 p.m. 中文彌撒
十二月廿五日(星期日) 早上9:30 a.m. 中文彌撒

歡迎教友帶領教內、教外朋友共同參加聖誕節彌撒
鼓勵小朋友當天穿著鮮艷應節的衣服到聖堂來參加彌撒。

認購聖誕樹：堂區為裝飾聖堂將採買聖誕樹。本主日開始，(12/4-12/11)歡迎教友贊助認購，每棵\$40元，認購者的姓名將會公佈在聖堂入口處。每年都是因為教友們的慷慨捐贈，使聖堂佈置更美麗，增加了過節的喜悅氣氛。欲認購者，請填寫放在聖堂外的表格並交至辦公室，謝謝！

兒童聖誕禮物：請大家捐贈聖誕禮物送給「聖誕節前夕」來教堂的六年級以下小朋友。請捐贈價值在十元左右的「全新」禮物，請勿包裝。禮物請交到小辦公室。截止日是12月18日(星期日)。聯絡辦公室：323-264-4448。謝謝！

STA 哥倫布騎士會(英文)會議：為天主教兄弟會志願者組織善會團體，12月13日(週二)晚上6:00在禮堂開會，敬請相關人員參加，會後將有與聖誕老公公照相的活動，開放給所有教友有興趣照相的人請事先報名，並提供輕食販售，連繫：Dennis Rodriguez (323) 213-1332。

聖蓋博谷聖誕活動：11/12至12/4本堂區將響應年度天主教聖蓋博谷聖誕慈善機構的活動「與主教的聖誕節」，去年幫助超過300個貧困需要幫助的家庭。希望大家踴躍支持，建議捐贈價值大約15元的「全新」禮物，或15元Walmart或Target的禮卡給青少年，若有任何問題請聯繫堂區辦公室323-264-4447#102。

STA 讀書會：每週一8:30pm-9:45線上分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎參與。上網ID：85626747543，密碼1501指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上8:30-9:30pm。聯繫：May葉626-780-3271；Vicki鄧626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

小德蘭讀經班：時間：每第一

及第三個週五晚上7:45~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。ID:5996663354密碼：1501

芥子讀經班：每週四晚8:00~9:30pm。主題：「格林多後書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦213-675-3688。ID81884536879，密碼1501

兒童道理班：今年最後一堂課為12月17日，寒假為12/18至明年2023/1/7。

協力福傳 Together In Mission由總教區推動，可以幫助至少在經濟上有困難的65所教堂及63所學校。本堂2022年捐款目標是\$32,931元已籌得\$22,058元仍缺\$10,873元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區

特別捐款：下主日(12/11)將有特別捐款，利用特別信封支支援「照顧男女修會士退休基金」，請踴躍支持，謝謝！

堂區捐款報告：本堂區上主日11/27：\$6,312元，短缺\$1,188元，平均堂區一週開銷約\$7,500元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！感恩節彌撒\$1,010元。歡迎上網捐款上堂區網站STAMPK.org點選eGiving或網上捐款

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，盧美蘭，Joseph曾，Mary王。
請為病人求健康：譚潤強，劉玉崑，賈冬梅。
請為費卓爾，Juilana許的所有需要祈禱。
請為新亡者靈魂永安祈禱：陳偉。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，譚潤強，劉玉崑，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良雯，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄒麗文，鄒忠禮，陳海德，沈培正，蕭燕秋，盧美蘭，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英喬，羅建屏神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 2 columns: Language/Topic and Name. Row 1: 國語 12/4 天主之母/教會之母—聖母瑪利亞 丁穎達 弟兄. Row 2: 粵語 12/9 教會歷史簡介 鄧麗霞 姊妹

18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於2023年4月8日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。國語主日慕道班：每主日。地點：禮堂或線上(第一主日實體彌撒後在禮堂，其它主日為網路課程7-9pm)。854 9477 9971 密碼1501 聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴626-298-0236

粵語班：每週五8:00-9:30pm。ID:856 7884 2698 無需密碼 聯繫：Vicki鄧麗霞626-863-6081

主席團
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
楊雪虹 562-316-8969
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組
朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業·住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計·新建·加建
·ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747
主內弟兄 John Ma
626-905-5345

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

福州特產 **福益店** 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒：626-280-1666

頂尖地產 + 投資

主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501
持有加州地產估價
投資分析 (1031 交換)
及養老管理執照
竭誠為您服務

超級寵物店

Super IDOG Grooming
909-956-8888
INSuperidog.grooming
superidog.grooming@yahoo.com
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國

獨配秘方
腳氣、鼻炎
狐臭、痔瘡
牛皮癬、濕疹
皮炎、灰指甲
怯痘精華液
詩與遠方
中國註冊中藥配方
美國FDA已認證。
扫一扫 添加微信
教友周芳芳 電話(626) 818-8900
中國微信 電話 1 39 6085 7170

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友：陈圣响 tomechen100
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

EAST STAR MORTGAGE DIRECT LENDER
Louisa Wu BRE#01008344
President/Broker NMLS#302888
626-272-5862

2022年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00

30多年貸款經驗 www.eaststarmortgage.com
有查收入 Louisa@eaststarmortgage.com
不查收入(最高3,000,000)
反向貸款方案 1045 E. Valley Blvd., Suite A109
San Gabriel, CA 91776